

إعلان بشأن تقديم طلب للموافقة على تسوية

في طلب الموافقة على دعوى جماعية في الملف العام رقم 24-05-2863 في قضية شلوموفيتش ضد MSC Cruises SA ("طلب الموافقة"، "مقدم الطلب/ المدعي"، "المدعى عليها") أمام المحكمة اللوائية في حيفا ("المحكمة")

يُعلن بهذا للجمهور أنه تم تقديم طلب للمحكمة للموافقة على اتفاقية التسوية المذكورة أعلاه ("الاتفاقية")، والتي تمت صياغتها من خلال عملية وساطة معقدة أمام سعادة القاضي المتقاعد ي. دننسيغر.

يتعلق طلب الموافقة بالمبالغ المستردة التي تقدمها المدعى عليها لزيائنها بعد إلغاء تذاكر الرحلات البحرية التي تُنفذها. إدعى مقدم الطلب أنه يحق للزيائنها الحصول مع المبالغ المستردة مع فروقات الفائدة والارتباط بجدول الغلاء. كما ادعى أن هذه المعاملات تتم بالدولار الأمريكي، حيث تُعرض أسعار الرحلات البحرية على الزيائنها بالدولار الأمريكي، وبالتالي يجب أن يتم ترجيع المبلغ وفقاً لسعر صرف الدولار في تاريخ الترجيع في حال كان أعلى من سعر صرف الدولار في تاريخ الدفع.

اعترضت المدعى عليها على ادعاءات مقدم الطلب، وزعمت من بين أمور أخرى، أن إضافة فروق الفائدة والارتباط بجدول الغلاء إلى المبالغ المستردة نتيجة إلغاء العقد لا يُشترط إلا في الحالات التي يفرض فيها القانون رد كامل المبلغ بشكل إلزامي؛ في المقابل، فإن الحالات التي تم فيها رد المبالغ إلى الزيائنها لم تكن حالات يفرض فيها القانون رد كامل المبلغ بشكل إلزامي، وبالتالي لا يوجد أساس للمطالبة بإضافة فروق الفائدة والارتباط بجدول الغلاء إليها. زعمت المدعى عليها أن العقد المبرم بينها وبين زيائنها ذو خصائص إسرائيلية واضحة، وبالتالي لا يوجد أساس للتعامل معه كمعاملة بالدولار، وعلى أي حال، لا يوجد أساس للمطالبة بإضافة فروق الارتباط بالدولار إلى المبالغ المستردة إضافة إلى فروقات الفائدة والارتباط بجدول الغلاء، وبالتأكيد لا يوجد أساس للمطالبة بالربط بالدولار في الحالات التي يرتفع فيها سعر صرف الدولار فقط.

الالتزامات الأساسية من المدعى عليها بموجب اتفاقية التسوية: (1) تغيير السلوك مستقبلاً: تتعهد المدعى عليها بأن تضيف إلى مستند الشروط العامة للتعاقد مع زيائنها الاسرائيليين بنداً يوضح أنه يحق للزبون اختيار دفع ثمن تذاكر الرحلة البحرية بالدولار الأمريكي، وأن أي ترجيع يُقدّم للزبون الذي يختار الدفع بهذه الطريقة سيكون بالدولار الأمريكي. (2) منحة: ستقدم المدعى عليها منحة بقيمة إجمالية تبلغ 168,307 شيكل لأعضاء المجموعة، ولزيائنها الآخرين، و/أو كدفعة للصندوق المنشأ بموجب المادة 27 من قانون الدعاوى الجماعية، وفقاً للألية الموضحة في اتفاقية التسوية.

تعريف المجموعة: أي شخص استردّ من المدعى عليها مبلغاً مالياً أو حصل على ترقية بعد إلغاء تذكرة الرحلة البحرية التي اشتراها، دون فروقات فائدة وارتباط بجدول الغلاء أو فروقات ربط بسعر صرف الدولار، وذلك بدءاً من سبع سنوات قبل تقديم طلب الموافقة.

إجراءات المحكمة: يُعدّ وفاء المدعى عليها بالتزاماتها بمثابة حلّ نهائي وكامل، ويعتبر حكماً من المحكمة تجاه جميع مطالبات ودعاوى مقدّم الطلب وأعضاء المجموعة ذات الصلة بطلب الموافقة.

التعويض وأتعاب المحاماة: يوصي الطرفان بمنح مقدّم الطلب تعويضاً قدره 25,000 شيكل، ولموكله أتعاباً قدرها 35,000 شيكل، بالإضافة ضريبة القيمة المضافة، والتي تشمل أيضاً استرداداً جزئياً لنفقاتهم. كما تم الاتفاق على أن تُعوّض المدعى عليها مقدّم الطلب عن الدفوعات التي سددتها للجزء الأول من رسوم المحكمة وحصته من نفقات الوساطة.

يحق لأي عضو في المجموعة، أو أي شخص يعمل لتحقيق مصالح أعضاء المجموعة، أو أي جهة عامة تعمل على تحقيق مصلحة عامة تتعلق بالموضوع الذي يتناوله طلب الموافقة، أو أي منظمة تعمل على تحقيق مصلحة عامة على النحو المذكور، أو المستشار القضائي، أن يقدموا إلى المحكمة خطياً وفي موعد أقصاه 45 يوماً من تاريخ نشر هذا الإعلان، اعتراضاً مذيلاً بالأسباب على اتفاقية التسوية، وكذلك على التوصية المتعلقة بقرار التعويض وأتعاب المحاماة.

كما يحق لأي عضو في المجموعة لا يرغب في أن يسري عليه هذا الترتيب، أن يطلب من المحكمة في موعد لا يتجاوز 45 يوماً من تاريخ نشر هذا الإعلان، السماح له بمغادرة المجموعة التي سيسري عليها الترتيب.

تعتبر الصيغة الكاملة للاتفاقية وملحقاتها هي المُلزّمة. يمكن طلب نسخة من الصيغة الكاملة من محامي مقدم الطلب/ المدعى، المحامي تسفيكا ماتسكين، عبر البريد الإلكتروني office@zml.co.il، أو من محامية المدعى عليها، المحامية نيرا كوري، عبر البريد الإلكتروني nirac@sfa.law. يُمكن الاطلاع على الصيغة الكاملة على الموقع الإلكتروني MSC Israel، عبر الرابط: <https://msccruises.co.il/settlement-agreement/>

تمت الموافقة على مضمون هذا الإعلان من قِبل المحكمة، ويتم نشره وفقاً لقرارها.